

海巡成功攔截走私魚卵 民眾可以「安」啦！

Coast Guard Administration successfully intercepted spawn smuggling, the public can now live peacefully



◎資料整理/ 編輯小組

◎Data stored/ The Editing Team

岸巡人員盤查走私魚卵嫌犯。

Coastal patrol questions the fish roe smugglers.



嫌犯走私之魚卵未經查驗，遭岸巡人員成功攔阻。

Illegal fish roe wasn't checked, the coast guards successfully intercepts the suspects.

海 巡署為杜絕非法農漁畜產品走私入境，自95年11月1日起實施「安康專案」迄今，全體海巡人員戮力不懈，期間查緝績效卓著，有效維護全民身體健康及保障漁民生計不受影響。署長王進旺指示所屬海洋及海岸巡防總局自97年8月1日起加強查緝不法走私行為，並藉修頒工作計畫及聯合查緝實施計畫，督導所屬持續執行「安康專案」。

此次海巡署中部地區巡局金門岸巡總隊於97年11月12日在巡邏勤務區田墩岸際所查獲之來路不明魚卵走私案，為該署「安康專案」績效再添一筆。本案經初步了解係該總隊由監控雷達發現可疑大陸

In order to intercept illegal smuggling of agriculture, fishing and livestock goods, Coast Guard Administration has been carrying out project named "Safe and Health" since November 1, 2006. With all coast guard personnel joint efforts, the project gained outstanding results in safeguarding health of the public, and livelihood of fisherman effectively. Therefore, on August 1 2008, Minister Wang Ginn-wang instructed all personnel to reinforce the enforcement of anti-smuggling and proclaimed joint execution plans to carry out "Safe and Health" project continuously.

In an action performed on November 12, 2008, Kinmen Coast Patrol Corps, Central Coastal Patrol Office of Coast Guard Administration found smuggling of unaccounted spawns. This added another achievement for "Safe and Health" project. According to information, the smugglers were detected by RADAR initially. It spotted an unidentified vessel sailing to Wu-long mount, Dun-an coast. The patrol squadron was dispatched to check immediately and carried out surveillance. They stopped and arrested two suspects named Huang and Hung attempting to gain the drop by discarding cargoes on the sea. During investigation, officers found the smugglers carried 12 boxes, each contained 1200 gram, totally 14.4 kilos of spawn. They intended to bring the spawn from Kinmen to Taiwan. Shall they have succeeded; the smuggled spawn will be an enormous threat to the public.

In light of the case, Fu Da-Kwei, Chief of Kinmen Coast Guard Corps appealed that smuggling

漁船往岸巡總隊五龍山勤務區田墩岸際方向航行，經判斷後立即通報巡邏勤務區指揮官派遣巡邏人員前往監控。巡邏人員至現場時即發現2名行跡可疑之黃姓及洪姓民眾正以海上丟包方式於岸際搬運貨物，巡邏人員立即上前盤查並將其帶回偵訊。經偵訊後，赫然發現該批來路不明魚卵原係嫌犯欲將其由金門中轉至台灣，所幸此次能成功查獲攔阻，如走私成功，將對民眾身體健康影響甚鉅。該案查獲不明魚卵數量共計12箱，每箱魚卵約重1,200公克，總重14.4公斤。

針對該案，金門岸巡總隊總隊長扶大桂特別呼籲：對於不肖人士為牟取暴利而逕行走私來路不明之非法農漁畜產品，不僅容易導致病蟲害傳染，更對台灣本島或金門地區民眾造成相當大的衝擊，希望能三思而後行，以免觸法。此次編輯小組透過與該總隊副總隊長許昭偉的簡短談話中，歸納出幾項不肖業者可能走私的因素：

1. 利用大小三通及海上運輸船隻進出量多時機魚目混珠。
2. 利用氣候以及潮差時機。
3. 不法走私集團或主嫌，通常熟絡市場需求，專走私台灣未生產或無法獲得之高經濟作物，認為有利可圖。
4. 走私魚卵，經判斷可能運送至台灣本島，販賣給魚飼主作為魚苗培養，俟成魚後販賣以獲取高額利潤。（截稿前，尚未檢測出魚卵種類。）

繼小三通開放之後，大三通也於日前開航，利用金門沿海一帶從事不法走私集團及漁船，似乎又開始活絡起來，且走私內容也朝向富含高經濟價值的物品趨勢。這其中，大家必須認知到，所有農漁畜產品都是未經合法檢驗合格的物品，為了穩定國內相同產品的價格不受到影響及確保國人生命健康，不只是金門，海巡署所轄地區都會盡全力地嚴密防堵不法。大陸地區為病蟲害流行區域，大陸農產品未經檢疫，若非法走私，恐造成之傷害將無法預期。海巡署籲請民眾，如有發現不法走私或任何可疑活動，可撥打海巡署118報案專線，該署將展現澈底執行查緝決心，絕不寬怠。😊

illegal agricultural, fishing or livestock products not only leaves the public of Taiwan or Kinmen vulnerable to contagion of decay, but also brings huge impact to the environment, whoever attempts to smuggle any illegal goods should “think twice before act, do not offend against the law.” While making short interview with Deputy Chief Hsu Tzao-Weh, editors summarized some ways that unworthy traders smuggle spawn to Taiwan:

- A. Adapt channels of “mini three links” or “three links” to smuggle, or elude the customs during peak marine traffic.
- B. Make use of bad weather or tide range to smuggle.
- C. The head of illegal smugglers are usually familiar with market demands, and they will smuggle high price or exotic goods for better profit.
- D. Deputy Chief Hsu judges those spawns may have been smuggled to Taiwan and sold to fish breeders for fry cultivation. The matured fish can be sold at higher price. (Until deadline of this magazine, the type of the spawn has not been concluded yet.)

Both “mini three links” and “three links” have been set sailed. Smuggling in Kinmen coastal areas appears as though livens up again, and values of smuggled goods are upsurging. We must know, all the smuggled agricultural, fishing and livestock products have not been inspected as qualified. In order to stabilize price of similar items in Taiwan domestic market, also safeguard health of the public, coast guard administration will endeavor to enforce the law, and prevent illegal goods from spreading out to the market. Mainland China is epidemic area of blight, smuggled goods from that area may contain unknown decays, and cause enormous damage once spread out. We Coast Guard Administration hereby urge the public to cooperate, and call our report line “118” immediately once perceive suspicious smuggling activities. We will demonstrate our determination of enforcing the law and punishment of smugglers will be harsh and swift.